

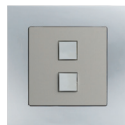
Pflegehinweise allgemein

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser hochwertigen EDIZIOdue Design-Abdeckung. Damit Sie daran über lange Zeit Ihre Freude behalten, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

Wir empfehlen für die Reinigung/Pflege ein weiches, fusselfreies, leicht feuchtes Tuch zu verwenden. Zusätzlich als Reiniger eignen sich haushaltübliche alkalifreie und PH-neutrale wasserlösliche Allzweckreiniger. Verwenden Sie **keine** aggressiven Mittel (z.B. Aceton, Säuren, Alkohole), Microfasertücher in rauer Qualität oder Scheuerschwämme, da diese die hochwertigen Oberflächen dauerhaft beschädigen können. Hochglänzende Oberflächen dürfen **nicht trocken** gereinigt werden.

M22153600/111109/d,f,i

EDIZIOdue elegance

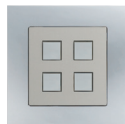


Conseils d'entretien

Nous vous félicitons d'avoir acheté cette plaque Design EDIZIOdue haut de gamme. Pour qu'elle fasse votre joie pendant longtemps, veuillez respecter les conseils suivants:

Pour le nettoyage et l'entretien, nous recommandons d'utiliser un chiffon doux non pelucheux légèrement humide. Vous pouvez en plus utiliser comme produit de nettoyage des nettoyants ménagers solubles dans l'eau, exempts d'alcali et au pH neutre. N'utilisez **pas** de produits agressifs (p. ex. acétone, acides, alcools), de chiffons microfibres rugueux ou d'éponges abrasives car ils pourraient durablement endommager les surfaces de haute qualité. Les surfaces brillantes ne doivent **pas** être nettoyées **à sec**.

EDIZIOdue elegance



Istruzioni per la manutenzione

Congratulazioni per l'acquisto del prestigioso set di copertura EDIZIOdue. Per poter utilizzare il prodotto per lungo tempo, osservare le seguenti precauzioni:

Per la pulizia/cura del prodotto si raccomanda di utilizzare un panno leggermente umido che non lasci pelucchi. In aggiunta, come detergente possono essere idonei normali detersivi universali ad uso domestico solubili in acqua, a PH neutro non alcalini. **Non usare** mezzi aggressivi (ad es. acetone, acidi, alcol), panni in microfibra ruvidi o spugne abrasive, in quanto possono danneggiare permanentemente le superfici delicate del prodotto. Le superfici lucide **non** devono essere pulite **a secco**.

Je nach Materialausführung sind unterschiedliche Pflegehinweise zu beachten. Tipps zur Pflege einzelner Materialien finden Sie unter www.feller.ch im Download-Bereich.

Garantieleistung

Die in den AGB der Feller AG beschriebene Garantieleistung von 5 Jahren gilt für Abdecksets aus Echtmaterialien und veredelten Kunststoffmaterialien wie folgt: Voraussetzung für die Gewährung des Garantieanspruchs ist die fachgerechte Pflege gemäss Pflegehinweise des Herstellers und die fachgerechte Installation in trockenen Innenräumen.

Infolge der Verwendung von Echtmaterialien sind Material- und Farbveränderungen über die Zeit möglich. Eventuelle Unregelmässigkeiten und Farbabweichungen sind materialcharakteristisch und geben keinen Anspruch auf Garantieersatz. Durch die Verwendung anderer als der empfohlenen Pflegemittel und Pflegetechniken erlischt die Garantie.

Diese Hinweise sind dem Endbenutzer schriftlich zu überlassen.

Il faut respecter des instructions d'entretien différentes en fonction des matériaux. Vous trouverez des conseils d'entretien pour les différents matériaux sur www.feller.ch dans la rubrique Download.

Garantie

La garantie de 5 ans décrite dans les CGV de Feller SA est valable comme suit pour les sets de recouvrement en matériaux véritables et matières plastiques nobles:

Le droit de garantie est conditionné par un entretien conforme aux instructions du fabricant et l'installation conforme dans des locaux intérieurs secs.

Du fait de l'utilisation de matériaux véritables, des modifications de matériau et de couleur sont possibles avec le temps. D'éventuelles irrégularités et différences de teinte sont caractéristiques du matériau et ne donnent pas droit à remplacement sous garantie. L'utilisation d'autres moyens et techniques d'entretien que ceux recommandés entraîne la perte de la garantie.

Ces instructions sont à mettre à disposition de l'utilisateur final par écrit.

A seconda del materiale, occorre attenersi ad avvertenze diverse per la cura. Suggestioni sulla cura dei singoli materiali sono reperibili all'indirizzo www.feller.ch nella sezione Download.

Garanzia

La garanzia di 5 anni descritta nelle condizioni di Feller AG vale per le placche in materiale pregiato e le finiture di materiale sintetico come segue:

Presupposto essenziale per la concessione di interventi in garanzia è la cura corretta come da istruzioni del produttore e l'installazione corretta in ambienti interni asciutti.

Per effetto dei materiali pregiati con il tempo si possono verificare variazioni di colore o del materiale. Eventuali irregolarità e scostamenti di colore sono caratteristici del materiale e non costituiscono giustificazione per richieste di sostituzione in garanzia. In caso di impiego di materiali e tecniche di cura diversi da quelli raccomandati la garanzia decade.

Queste avvertenze devono essere consegnate per iscritto all'utilizzatore finale.

Montage Design

Die Montage darf nur durch fachkundiges Personal nach Beendigung der Bauarbeiten erfolgen.

- Lösen Sie den Einsatz vom Montagerahmen und führen Sie diesen durch den Prestigerahmen (1).
- Montieren Sie den Prestigerahmen (1), indem Sie den Einsatz wieder auf den Montagerahmen andrücken, bis die Haltefedern einrasten.
- Sie haben die Möglichkeit, den Prestigerahmen und den Einsatz mit Hilfe von Diebstahlschutzschrauben zu sichern.
- Wechseln Sie die Dummy-Tasten gegen die Echtmaterial-Tasten (3) aus.
- Montieren Sie die veredelte Echtmaterial-Frontplatte (2).

i Behandeln Sie die Echtmaterialien mit der notwendigen Sorgfalt. Von Vorteil arbeiten Sie mit Baumwollhandschuhen. Verpackungsmaterial kann unbedenklich entsorgt werden.

M22153600/111109/d,f,i

EDIZIOdue elegance

Montage Design

Le montage ne doit être effectué que par du personnel compétent à la fin des travaux.

- Libérez le mécanisme du cadre de montage et faites-le passer à travers le cadre prestige (1).
- Montez le cadre prestige (1) en pressant le mécanisme sur le cadre de montage jusqu'à ce que les ressorts de maintien s'enclenchent.
- Vous avez la possibilité de verrouiller le cadre prestige et le mécanisme à l'aide de vis antivol.
- Remplacez les touches factices par les touches en matériau véritable (3).
- Montez la plaque frontale (2) en matériau véritable ennobli.

i Traitez les matériaux véritables avec le soin nécessaire. Travaillez de préférence avec des gants en coton. Le matériau d'emballage peut être éliminé sans problème.

EDIZIOdue elegance

Schema di montaggio

Il montaggio deve essere eseguito solo da personale qualificato una volta completati i lavori di costruzione.

- Sganciare l'inserto dalla cornice e farlo passare attraverso il telaio prestige (1).
- Montare il telaio prestige (1) premendo nuovamente l'unità funzionale sulla cornice fino a quando le linguette di ritegno non si innestano.
- È possibile assicurare il telaio prestige e l'inserto utilizzando viti antifurto.
- Sostituire i pulsanti fittizi con i pulsanti in materiale pregiato (3).
- Montare la placca frontale con il rivestimento in materiale pregiato (2).

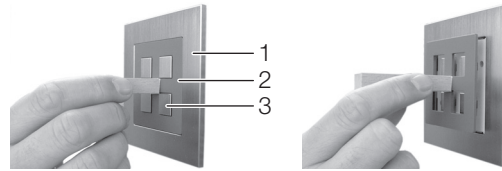
i Maneggiare il materiale pregiato con la massima cura. Se possibile, utilizzare guanti di cotone per lavorare. Il materiale di imballaggio può essere smaltito senza problemi.

Demontage Design

Die Demontage erfolgt mit Hilfe des beiliegenden Demontagewerkzeugs.



Mit dem Demontagewerkzeug können Sie die Frontplatte (2) mit schneller Bewegung herausziehen. Ziehen Sie dazu die Schutzfolie des Werkzeugs ab und achten Sie darauf, dass die Oberfläche sauber ist, um eine optimale Haftung zu erreichen. Um Kratzer zu vermeiden, sollten sich keine Partikel auf der Frontplatte befinden. Die Tasten (3) können Sie sehr vorsichtig mit Hilfe eines Schraubendrehers Gr. 1 entfernen. Falls gesichert, Diebstahlschutzschrauben lösen und Prestigerahmen (1) entfernen. Der Einsatz kann ebenfalls mit dem Demontagewerkzeug herausgelöst werden (v.a. bei mineralischen Werkstoffen wichtig).

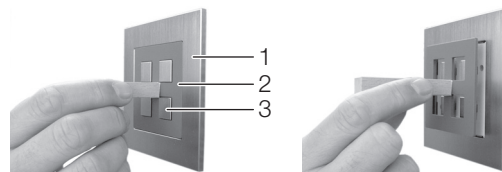


Démontage Design

Le démontage s'effectue à l'aide de l'outil de démontage joint.



L'outil de démontage vous permet de retirer la plaque frontale (2) d'un mouvement rapide. Pour cela, décollez le film protecteur de l'outil et veillez à ce que la surface soit propre pour obtenir une adhérence optimale. Pour éviter les rayures, il ne doit pas y avoir de particules sur la plaque frontale. Vous pouvez enlever les touches (3) avec beaucoup de précaution à l'aide d'un tournevis de taille 1. En cas de verrouillage, desserrer les vis antivol et enlever le cadre prestige (1). Le mécanisme peut également être extrait à l'aide de l'outil de démontage (important surtout pour les matériaux minéraux).



Schema di smontaggio

Lo smontaggio deve essere eseguito con l'ausilio dell'attrezzo di smontaggio fornito in dotazione.



Con l'attrezzo di smontaggio si può estrarre con un rapido movimento la placca frontale (2). A tal fine estrarre la pellicola protettiva dell'attrezzo prestando attenzione a mantenere pulita la superficie, per ottenere un'aderenza ottimale. Per evitare graffi, sulla placca frontale non dovrebbero esservi particelle. I tasti (3) possono essere estratti con cautela aiutandosi con un cacciavite di grandezza 1. Se sono state montate viti antifurto, svitarle e rimuovere il telaio prestige (1). Anche il frutto può essere estratto con l'attrezzo di smontaggio (importante per i materiali minerali).

